

**UK****INSTRUCTIONS FOR USE**

- Place the handle on the top of the load in the centre.
- Pass 1st webbing around the load and insert free end of the webbing through the slot of the 1st spring clamp.
- Keeping the handle on the top of the load, pull the strap tight making sure there is no slack around the load.
- Pass 2nd webbing over the load and insert free end of the webbing through slot of the 2nd spring clamp.
- Keeping the handle on the top of the load, pull the strap tight making sure there is no slack around the load.
- Lift load using safe lifting technique (please see warning sheet).
- To release, press the spring clamp and remove straps.

**Be careful!**

- **Maximum load:** do not carry items weighting more than 40kg.
- **Irregular shaped items:** make sure the weight is balanced to avoid hazardous loading.
- **Straps:** for safe use make sure the strap is not twisted, it may affect the load capacity.
- If necessary, use your free hand to check that the load is balanced.

**FR****MODE D'EMPLOI**

- Placer la poignée sur le dessus de la charge, au centre.
- Passer la 1<sup>ère</sup> sangle autour de la charge et insérer l'extrémité libre de la sangle dans la fente de la 1<sup>ère</sup> boucle.
- Tirer la sangle autour de charge, en gardant la poignée sur le dessus de la charge. Serrer la sangle afin qu'elle ne se détende lors du transport.
- Passer la 2<sup>ème</sup> sangle autour de la charge et insérer l'extrémité libre de la sangle dans la fente de la 2<sup>ème</sup> boucle.
- Tirer la sangle autour de charge, en gardant la poignée sur le dessus de la charge. Serrer la sangle afin qu'elle ne se détende lors du transport.
- Soulever la charge en utilisant la technique de levage (voir la notice de mise en garde).
- Pour libérer la sangle, appuyer sur la boucle et retirer la sangle.

**Attention :**

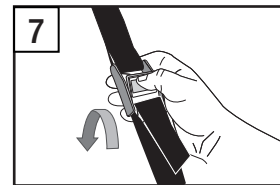
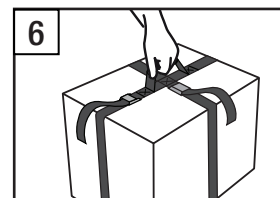
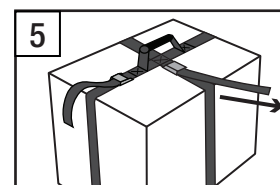
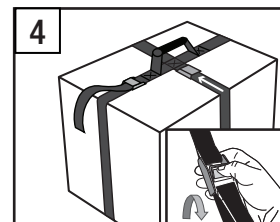
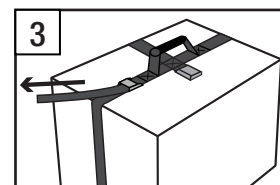
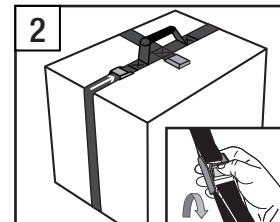
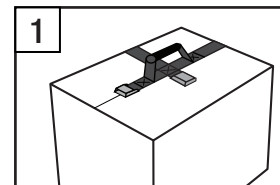
- **Charge maximale :** ne pas porter des éléments pesant plus de 40kg.
- **Éléments de forme irrégulière :** assurez-vous que le poids est équilibré pour éviter d'avoir une charge dangereuse.
- **Sangles :** assurez-vous qu'elles ne soient pas entortillées pour une utilisation sans danger, et ne pas affecter la capacité de chargement.
- Si nécessaire, utilisez votre main libre pour vérifier que le poids est équilibré.

**DE****GEBRAUCHSANLEITUNG**

- Platzieren Sie den Griff mittig auf die Last.
- Führen Sie das 1. Gurtband um die Last und schieben Sie das freie Ende des Gurtbandes durch den Schlitz des 1. Federbügels.
- Ziehen Sie den Gurt fest. Der Griff darf dabei nicht verrutschen. Stellen Sie sicher, dass der Gurt straff gespannt ist.
- Führen Sie das 2. Gurtband um die Last und schieben Sie das freie Ende des Gurtbandes durch den Schlitz des 2. Federbügels.
- Ziehen Sie den Gurt fest. Der Griff darf dabei nicht verrutschen. Stellen Sie sicher, dass der Gurt straff gespannt ist.
- Heben Sie die Last an. Achten Sie dabei auf die richtige Körperhaltung (siehe Warnhinweisblatt).
- Um die Gurtbänder zu lösen, drücken Sie auf die Federbügel und ziehen Sie die Gurte heraus.

**Achtung:**

- **Maximalgewicht:** Tragen Sie keine Gegenstände, die mehr als 40 kg wiegen.
- **Unregelmäßig geformte Gegenstände:** Stellen Sie sicher, dass das Gewicht gleichmäßig verteilt ist, um eine gefährliche Beladung zu vermeiden.
- **Gurte:** Achten Sie zu Ihrer Sicherheit darauf, dass der Gurt nicht verdreht ist, da dies die Belastbarkeit beeinträchtigen kann.
- Prüfen Sie falls nötig mit Ihrer freien Hand, ob die Last gleichmäßig verteilt ist.

**Master Lock****NL****GEbruIKSAANWIJZINGEN**

- Plaats de handgreep in het midden boven op de last.
- Draai de 1ste riem rond de last en voer het vrij uiteinde in de gleuf van de 1ste veergesp.
- Houd de handgreep boven op de last en trek de riem strak aan. Die mag nergens los rond de last zitten.
- Draai de 2de riem rond de last en voer het vrij uiteinde in de gleuf van de 2de veergesp.
- Houd de handgreep boven op de last en trek de riem strak aan. Die mag nergens los rond de last zitten.
- Hef de last op een veilige manier (raadpleeg het waarschuwingsblad).
- Om los te maken, duw op de veergesp en verwijder de riemen.

**Opgelet:**

- **Maximale last:** draag geen voorwerpen zwaarder dan 40 kg.
- **Voorwerpen met een onregelmatige vorm:** zorg ervoor dat de last in balans is, om gevaarlijke situaties te voorkomen.
- **Riemen:** voor een veilig gebruik mogen de riemen niet gedraaid zijn, want dit kan een invloed hebben op het lastvermogen.
- Indien nodig, gebruik uw vrije hand om te controleren of de last in evenwicht is.

**ES****INSTRUCCIONES**

- Coloque el asa centrada sobre la carga.
- Pase la 1ª correa alrededor de la carga e introduzca el extremo suelto de la correa por la ranura de la 1ª hebilla.
- Sujetando el asa sobre la carga, tire fuerte de la correa para asegurarse de que no se afloje durante el transporte.
- Pase la 2ª correa alrededor de la carga e introduzca el extremo suelto de la correa por la ranura de la 2ª hebilla.
- Sujetando el asa sobre la carga, tire fuerte de la correa para asegurarse de que no se afloje durante el transporte.
- Levante la carga utilizando la técnica de levantamiento seguro (véase la hoja de advertencias).
- Para saltar, apriete la hebilla y saque las correas.

**Atención:**

- **Carga máxima:** no lleve artículos que pesen más de 40kg.
- **Artículos de forma irregular:** asegúrese de que el peso está equilibrado para evitar que la carga resulte peligrosa.
- **Correas:** para garantizar la seguridad, cerciórese de que la correa no esté retorcida, ya que esto podría afectar a la capacidad de carga.
- Si es necesario, utilice la mano que tiene libre para comprobar que la carga está equilibrada.

**IT****ISTRUZIONI PER L'USO**

- Collocare la maniglia sulla parte superiore del carico, al centro.
- Passare la 1ª cinghia intorno al carico e inserire l'estremità libera della cinghia attraverso la fessura della 1ª fascetta.
- Tenendo la maniglia sulla parte superiore del carico, serrare la cinghia in modo che non ci siano allentamenti intorno al carico.
- Passare la 2ª cinghia intorno al carico e inserire l'estremità libera della cinghia attraverso la fessura della 2ª fascetta.
- Tenendo la maniglia sulla parte superiore del carico, serrare la cinghia in modo che non ci siano allentamenti intorno al carico.
- Sollevarlo il carico usando tecniche di sollevamento sicure (vedere avvertenze).
- Per sganciare le cinghie, premere la relativa fascetta e rimuoverle.

**Attenzione:**

- **Carico massimo:** non trasportare articoli aventi un peso superiore ai 40 kg.
- **Articoli di forma irregolare:** assicurarsi che il peso sia bilanciato per evitare un trasporto pericoloso.
- **Cinghie:** per un utilizzo sicuro assicurarsi che le cinghie non siano attorcigliate perché ciò potrebbe compromettere la capacità di carico.
- Se necessario, usare la mano libera per verificare che il carico sia bilanciato.

**PT****INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO**

- Coloque a pega no topo da carga, ao centro.
- Passa a primeira cinta em volta da carga e introduza a extremidade livre da cinta através da ranhura na primeira fivela.
- Mantendo a pega no topo da carga, puxe a cinta até apertar certificando-se de que não há qualquer folga a toda a volta da carga.
- Passa a segunda cinta sobre a carga e introduza a extremidade livre da cinta através da ranhura na segunda fivela.
- Mantendo a pega no topo da carga, puxe a cinta até apertar certificando-se de que não há qualquer folga a toda a volta da carga.
- Erga a carga utilizando a técnica de levantamento (consulte a folha de aviso).
- Para soltar, pressione a fivela e retire as cintas.

**Tenha cuidado:**

- **Carga máxima:** Não transporte objectos de peso superior a 40 kg.
- **Objectos de formato irregular:** certifique-se de que o peso está devidamente equilibrado para evitar perigos no transporte.
- **Cintas:** para uma utilização com segurança, certifique-se de que a cinta não está torcida pois tal poderá afectar a capacidade de carga.
- Se necessário, utilize a sua mão livre para verificar se a carga está equilibrada.

**GR****ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ**

- Τοποθετήστε τη λαβή στην πάνω πλευρά του φορτίου στο κέντρο.
- Περάστε τον 1ο μόντα γύρω από το φορτίο και εισαγάγετε το ελεύθερο τμήμα του μόντα στην εγκοπή του 1ου σφικτήρα με ελατήριο.
- Κρατώντας τη λαβή στην πάνω πλευρά του φορτίου, σφίξτε τον μόντα διασφαλίζοντας ότι δεν υπάρχει χαλαρότητα γύρω από το φορτίο.
- Περάστε τον 2ο μόντα πάνω από το φορτίο και εισαγάγετε το ελεύθερο τμήμα του μόντα στην εγκοπή του 2ου σφικτήρα με ελατήριο.
- Κρατώντας τη λαβή στην πάνω πλευρά του φορτίου, σφίξτε τον μόντα διασφαλίζοντας ότι δεν υπάρχει χαλαρότητα γύρω από το φορτίο.
- Σηκώστε το φορτίο χρησιμοποιώντας ασφαλή τεχνική ανύψωσης (δείτε το δελτίο ειδοποιήσεων).
- Για απελευθέρωση πιάστε τον σφικτήρα με ελατήριο και αφαιρέστε τους μόντες.

**Προσοχή:**

- **Μέγιστο φορτίο:** μην μεταφέρετε αντικείμενα με βάρος μεγαλύτερο από 40 kg.
- **Αντικείμενα με ακανόνιστο σχήμα:** βεβαιωθείτε ότι το βάρος είναι ισορροπημένο για να αποφεύγετε επικίνδυνα φορτία.
- **Μόντες:** για ασφαλή χρήση βεβαιωθείτε ότι ο μόντας δεν έχει περιστραφεί, καθώς κάτι τέτοιο θα μπορούσε να επηρεάσει τη χωρητικότητα του φορτίου.
- Εφόσον χρειάζεται, χρησιμοποιήστε το ελεύθερο χέρι σας για να ελέγξετε αν το φορτίο είναι ισορροπημένο.

**NO****BRUKSANVISNING**

- Plasér bærehåndtaket midt på toppen av lasten.
- Legg den første stroppen rundt lasten og putt enden av stroppen gjennom sporet på den første fjærklemmen.
- Hold bærehåndtaket på plass på toppen av lasten, og stram til stroppen slik at den ikke er slakk rundt lasten.
- Legg den andre stroppen over lasten og putt enden av stroppen gjennom sporet på den andre fjærklemmen.
- Hold bærehåndtaket på plass på toppen av lasten, og stram til stroppen slik at den ikke er slakk rundt lasten.
- Løft lasten med en trygg løfteteknikk (se egen side med advarsler).
- For å løse stroppen, åpne fjærklemmen og fjern stroppeene.

**Vær forsiktig:**

- **Maksimal last:** Ikke bær gjenstander som veier mer enn 40 kg.
- **Gjenstander med ujevn vektfordeling:** Pass på at lasten er godt balansert for å unngå fare.
- **Stropp:** For sikkerhetens skyld må du påse at stroppen ikke er vridd, da dette kan påvirke kapasiteten på stroppen.
- Bruk om nødvendig den ledige hånden for å sjekke at lasten er godt balansert.

**DK****BRUGSANVISNINGER**

- Placér håndtaget på toppen af lasten midt på.
- Før 1. strop rundt om lasten og indsæt den løse ende af stroppen gennem åbningen på 1. fjederlås.
- Mens håndtaget holdes på toppen af lasten, stram stroppen til så den ikke er løst rundt om lasten.
- Før 2. strop rundt om lasten og indsæt den løse ende af stroppen gennem åbningen på 2. fjederlås.
- Mens håndtaget holdes på toppen af lasten, stram stroppen til så den ikke er løst rundt om lasten.
- Løft lasten ved brug af sikker løfteteknikk (se venligst advarselsark).
- For at løse, tryk på fjederlåsen og fjern stroppeene.

**Pas på:**

- **Maximum belastning:** bær ikke genstande på mere end 40kg.
- **Genstande med uregelmæssig form:** sørg for at vægten er balanceret for at undgå farlig belastning.
- **Strop:** for sikker brug sørg for at stroppen ikke er drejet, det kan indvirke på belastningskapaciteten.
- Brug om nødvendigt din frie hånd til at tjekke at belastningen er balanceret.

**SW****ANVÄNDNINGSPROSEDYR**

1. Placera handtaget ovanpå lådan i mitten.
2. För den 1:a remmen runt lådan och för in den fria änden genom öppningen i den 1:a fjäderklämman.
3. Håll handtaget ovanpå lådan och dra åt remmen så att den är helt spänd runt hela lådan.
4. För den 2:a remmen över lådan och för in den fria änden genom öppningen i den 2:a fjäderklämman.
5. Håll handtaget ovanpå lådan och dra åt remmen så att den är helt spänd runt hela lådan.
6. Lyft lådan med en säker lyfteknik (se varningsbladet).
7. För att lossa, tryck på fjäderklämman och dra ut remmen.

**laktta försiktighet:**

- **Maxbelastning:** bär inte föremål som väger mer än 40 kg.
- **Föremål med oregelbunden form:** säkerställ att vikten är balanserad för att undvika farlig belastning.
- **Remmar:** för säker användning, se till så att remmarna inte snor sig, det kan påverka belastningskapaciteten.
- Använd om nödvändigt din fria hand till att kontrollera så att lasten är balanserad.

**FN****KÄYTTÖOHJE**

1. Aseta kädensija taakan päälle keskelle.
2. Pujota 1. nauha taakan ympäri ja aseta nauhan vapaa pää jousipuristinliittimen aukon läpi.
3. Pidä kädensija taakan päällä, vedä nauha tiukaksi ja varmista, että taakan ympärillä ei ole löysää.
4. Pujota 2. nauha taakan ympäri ja aseta nauhan vapaa pää 2. jousipuristinliittimen aukon läpi.
5. Pidä kädensija taakan päällä, vedä nauha tiukaksi ja varmista, että taakan ympärillä ei ole löysää.
6. Nosta taakka käyttäen turvallista nostotekniikkaa (katso varoituslista).
7. Irrottaaksesi paina jousipuristinliittintä ja poista nauhat.

**Ole varovainen:**

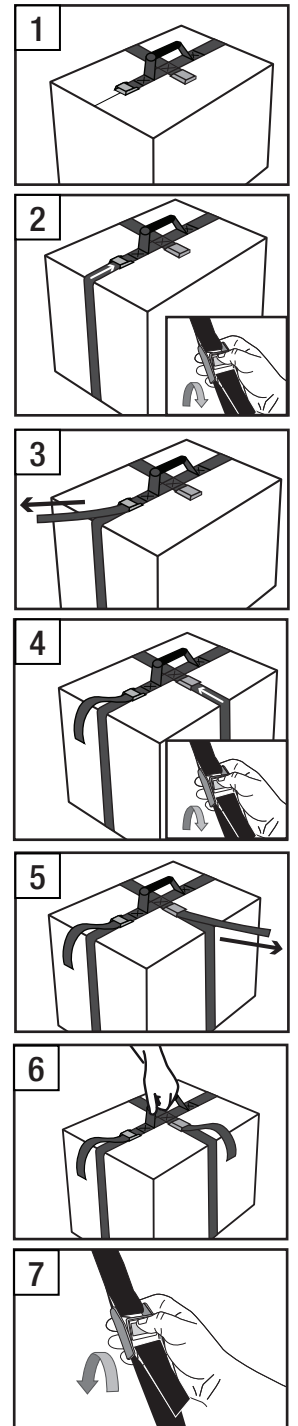
- **Maksimikuorma:** älä kanna esineitä, jotka painavat yli 40 kg.
- **Epä säännöllisen muotoiset esineet:** varmista, että paino jakautuu tasaisesti välttääksesi vaarallista kuormitusta.
- **Nauhat:** turvallista käyttöä varten varmista, että nauha ei ole kiertynyt, se saattaa vaikuttaa kuormituskapasiteettiin.
- Mikäli tarpeen, käytä vapaata kättäsi tarkistaaksesi, että kuorma jakautuu tasaisesti.

**PL****INSTRUKCJA OBSŁUGI**

1. Umieść uchwyt na górze na środku pakunku.
2. Owiń pierwszą taśmę dookoła pakunku i przelóż jej luźny koniec przez otwór klamry zaciskowej.
3. Trzymając uchwyt na górze pakunku, mocno pociągnij pasek i upewnij się, że nie ma luzu.
4. Owiń drugą taśmę dookoła pakunku i przelóż jej luźny koniec przez otwór klamry zaciskowej.
5. Trzymając uchwyt na górze pakunku, mocno pociągnij pasek i upewnij się, że nie ma luzu.
6. Podnieś pakunek korzystając z bezpiecznych technik podnoszenia (zobacz Ostrzeżenia i środki ostrożności).
7. Aby otworzyć/zwolnić naciśnij klamrę i usuń pasek.

**Uwaga / należy zachować ostrożność:**

- **Maksymalna waga:** nie więcej niż 40kg.
- **Przedmioty o nieregularnym kształcie:** upewnij się, że ciężar jest optymalnie rozłożony, aby uniknąć niebezpieczeństwa.
- **Pasek:** upewnij się, że pasek nie jest skręcony, może to wpłynąć na maksymalne obciążenie.
- Jeśli to konieczne, użyj wolnej ręki aby sprawdzić czy ładunek jest optymalnie rozłożony.

**Master Lock**

P36383



©2015 – Marque Déposée  
 Master Lock Company LLC  
 Milwaukee, Wisconsin USA  
 Master Lock Europe SAS  
 92200 Neuilly-Sur-Seine,  
 France  
 mle@master-lock.fr  
 UK & Ireland  
 Sales\_uk@mlock.com

www.masterlock.eu

**HU****HASZNÁLATI UTASÍTÁS**

1. Helyezze a fogantyút a csomag tetejére, középre.
2. Fűzze körbe az 1. szalagot a csomag körül, majd a szabad végét helyezze az 1. rugós szorító nyílásába.
3. Győződjön meg róla, hogy nincs meglekervedve, és a fogantyút a csomag tetején tartva feszítse meg a szalagot.
4. Fűzze körbe a 2. szalagot a csomag körül, majd a szabad végét helyezze az 2. rugós szorító nyílásába.
5. Győződjön meg róla, hogy nincs meglekervedve, és a fogantyút a csomag tetején tartva feszítse meg a szalagot.
6. Biztonságos emelési technikát alkalmazva emelje meg a csomagot (lásd a figyelmeztető lapot).
7. Ekválenshöz nyomja meg a rugós szorítót, és vegye ki a szalagot.

**Legyen óvatos:**

- **Maximális teher:** ne vigyen 40 kg-nál súlyosabb cikket.
- **Szabálytalan alakú cikk:** a veszélyes rakodás elkerülése érdekében a terhelést tartsa egyensúlyban.
- **Szalagok:** a biztonságos használat érdekében győződjön meg róla, hogy a szalag nincs-e meglekervedve, mert ez a terhelhetőséget befolyásolhatja.
- Szükség esetén szabad kezével ellenőrizze a teher egyensúlyát.

**RO****INSTRUCȚIUNI DE FOLOSIRE**

1. Așezați mânerul în partea de sus a greutății, în centru.
2. Înfășurați greuteata cu prima chingă și introduceți capătul liber al chingii în prima fantă a clemei.
3. Păstrând mânerul în partea de sus a greutății, trageți chinga la maxim, pentru a nu rămâne spațiu între greutate și chingă.
4. Înfășurați greuteata cu a doua chingă și introduceți capătul liber al chingii prin a doua fantă a clemei.
5. Păstrând mânerul în partea de sus a greutății, trageți chinga la maxim, pentru a nu rămâne spațiu între greutate și chingă.
6. Ridicați greuteata utilizând tehnica de ridicare în condiții de siguranță (a se vedea fișa de atenționări).
7. Pentru eliberare, apăsați clema și înlăturați chingile.

**Atenție:**

- **Greutatea maximă:** nu transportați obiecte cu greutatea mai mare de 40 Kg.
- **Obiecte cu formă neregulată:** asigurați-vă că greutatea este echilibrată, pentru a evita încălcarea periculoasă.
- **Chinga:** pentru utilizarea în condiții de siguranță, asigurați-vă ca, chinga nu este răscuțită; răsucirea chingii poate afecta capacitatea de încărcare.
- Dacă este necesar, folosiți-vă mâna liberă pentru a verifica dacă greutatea este echilibrată.

**CZ****POKYNY K POUŽITÍ**

1. Rukojeť umístěte do horní části nákladu, doprostřed.
2. Protáhnete 1. popruh kolem nákladu a volný konec popruhu zasuněte do 1. spony.
3. Rukojeť nechte na horní straně nákladu, utáhnete popruh, abyste se ujistili, že neprokluzuje.
4. Protáhnete 2. popruh přes náklad a volný konec popruhu protáhnete otvorem ve 2. sponě.
5. Když ponecháte rukojeť v horní části nákladu, utáhnete popruh tak, abyste se ujistili, že neprokluzuje.
6. Náklad zdvihnete s využitím techniky bezpečného zdvihání (viz informace s varováním).
7. Pro uvolnění stiskněte pružinu spony a popruh vyjměte.

**Dejte pozor:**

- **Maximální náklad:** nepřeházejte předměty těžší než 40 kg.
- **Nepřavidelné tvary:** ujistěte se, že je váha vyvážená, abyste se vyhnuli nebezpečnému přenesení.
- **Popruh:** zkontrolujte, zda není popruh překroucený, mohlo by to ovlivnit nosnost.
- V případě potřeby použijte volnou ruku a zkontrolujte, zda je náklad vyvážený.

**RU****ИНСТРУКЦИЯ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ**

1. Установите ручку на верхней стороне груза, по центру.
2. Обмотайте груз 1-м ремнём и проденьте свободный конец ремня в прорезь 1-го пружинного зажима.
3. Удерживая ручку на верхней стороне груза, туго затяните ремень и убедитесь, что он плотно облегает груз.
4. Обмотайте груз 2-м ремнём и проденьте свободный конец ремня в прорезь 2-го пружинного зажима.
5. Удерживая ручку на верхней стороне груза, туго затяните ремень и убедитесь, что он плотно облегает груз.
6. Поднимите предмет, применяя технику для подъема груза (см. страницу с рекомендациями).
7. Чтобы освободить груз от ремня, прижмите пружинный зажим и снимите ремень.

**Будьте осторожны:**

- **Максимальная нагрузка:** не носите предметы, которые весят более 40 кг.
- **Предметы неправильной формы:** во избежание опасных нагрузок убедитесь, что вес распределен равномерно.
- **Ремень:** в целях безопасности убедитесь, что ремень не перекрутился; это может повлиять на грузоподъемность.
- При необходимости свободной рукой проверьте, хорошо ли сбалансирован груз.

**TK****KULLANMA TALIMATI**

1. Tutamağı yükün üzerinde ortada olacak şekilde yerleştirin.
2. 1. kayışı yükün etrafından geçirerek 1. kayışın serbest ucunu yaylı kelepçenin deliğinden geçirin.
3. Tutamağı yükün üzerinde tutarak kayışı yükün etrafında gevşeklik kalmayacak şekilde çekin.
4. 2. kayışı yükün üzerinden geçirerek 2. kayışın serbest ucunu yaylı kelepçenin deliğinden geçirin.
5. Tutamağı yükün üzerinde tutarak kayışı yükün etrafında gevşeklik kalmayacak şekilde çekin.
6. Güvenli kaldırma tekniğini kullanarak yükü kaldırın (lütfen uyan sayfasına bakın).
7. Yükü bırakmak için yaylı kelepçeye basarak kayışları çıkarın.

**Lütfen dikkat:**

- **Maksimum yük:** 40kg üzerindeki ağırlıklı taşımacılık için kullanmayın.
- **Düzgün şekilli olmayan malzemeler:** tehlikeli yüklemeyi önlemek için ağırlığın dengeli olduğundan emin olun.
- **Kayıklar:** güvenli kullanım için kayışın bütünlüğünden emin olun, bütünlüğü yük kapasitesini etkileyebilir.
- Gereksiz durumda, boşta olan elinizle yükün dengede olup olmadığını kontrol edin.

**JP****使用説明書**

1. 荷物の周囲に紐を取り付け、留め具に紐の先端を通します。
2. 1番目の紐を荷物の周囲にわたし、紐の先端を留め具の1番目のスロットに通します。
3. 持ち手を荷物の上に維持し、ストラップを締めます。この時に荷物にぴったりと締まるように取り付けます。
4. 2番目の紐を荷物の周囲にわたし、紐の先端を留め具の2番目のスロットに通します。
5. 持ち手を荷物の上に維持し、ストラップを締めます。この時に荷物にぴったりと締まるように取り付けます。
6. 安全な持ち方の説明に従って荷物を持ち運んでください。(注意書きをご覧ください)
7. 留め具を押すと、紐が解放され、ストラップを取り外すことができます。

**注意:**

- **最大重量:** 40kg以上の重量がある品物を運ばないでください。
- **凹凸のある品物:** 重量のバランスがとれ、荷物が危険な状態にならないよう、バランスがとれるようにしてください。
- **ストラップ:** 安全のため、ストラップにねじれがないことを確認してください。運搬可能な重量に影響が生じることがあります。
- 必要な場合は空いている方の手で、荷物のバランスがとれているか確認してください。